

The Northern California Translators Association presents:

SDL TRADOS STUDIO 2009 WORKSHOP FOR UPGRADERS

Saturday, November 21, 2009

2:00 p.m. - 5:00 p.m.

SFSU Downtown campus, 835 Market Street, San Francisco

WORKSHOP OBJECTIVES

To discover:

- how Trados Studio 2009 differs from earlier versions of Trados.
- how to migrate translation memories and termbases into the new SDL Trados Studio.
- how the new features work.
- where the old familiar features can be found in this totally new interface.

...in other words: To make your upgrade to Trados Studio 2009 as easy and efficient as possible!

WHO SHOULD ATTEND?

- Trados users who have been thinking about upgrading to Trados Studio 2009.
- Trados users who already own Trados Studio 2009 but want to quickly learn how to migrate to Studio 2009 and how to take full advantage of the new features it offers.
- Note that this workshop is meant for those who have previous Trados experience. If you don't have any experience with earlier versions of Trados, you should take our [Trados Studio 2009 Workshop for Beginners](#) instead.

WHAT DO I NEED TO BRING TO THE WORKSHOP?

- The workshop will include some optional hands-on exercises, so participants might find it useful to bring their own laptop computer with Trados Studio already installed. Trados Studio trial version is sufficient for the workshop, and will be provided to participants, if needed. Note that NCTA will NOT provide computers.

INSTRUCTOR:

[Tuomas Kostianen](#) is an SDL-approved Trados Trainer and has several years of experience in using Trados as a freelance English to Finnish translator and Trados trainer. He has also given several previous NCTA Trados workshops.

NOTE: This workshop does **NOT** cover earlier versions of Trados. Because the new Trados Studio 2009 is very different, this workshop will not help you to use earlier versions. If you are interested in workshops or training for the earlier versions (Trados 2007 or older), please contact the trainer. If there's enough interest a workshop could be organized.

ATA CE Credit: ATA-certified members will earn up to 3 Continuing Education Points.

PRE-REGISTRATION REQUIRED!

Space is limited. To register for this workshop, visit www.ncta.org/cde.cfm?event=278396, or submit the attached registration form.

QUESTIONS? NEED MORE INFO?

E-mail Tuomas Kostianen: president@ncta.org.

NO ONSITE REGISTRATION! PRE-REGISTRATION REQUIRED!

SDL TRADOS STUDIO 2009 WORKSHOP FOR UPGRADERS REGISTRATION FORM

Mail this form with payment to: NCTA Workshops, P.O. Box 14015, Berkeley, CA 94712-5015. Or register online at www.ncta.org.

Name: _____ Phone: _____
(include area code)

Address: _____

E-mail (for your receipt): _____

Indicate fees enclosed:

NCTA member:	\$70 (postmarked by Nov. 2)	\$80 (after Nov. 2)
Non-member of NCTA:	\$100 (postmarked by Nov. 2)	\$110 (after Nov. 2)
New member of NCTA*:	\$130 (postmarked by Nov. 2)	\$140 (after Nov. 2)

*Registration at member price + \$60 dues for a one-year membership

Are you planning to bring a laptop? yes no not sure

Do you already own a full or trial version of Trados Studio 2009? yes no

Payment Method:

___ Check or money order made payable to "NCTA" ⇒ Mail to: NCTA Workshops, P.O. Box 14015, Berkeley, CA 94712-5015

You may also register online at www.ncta.org/cde.cfm?event=278396 (payment through www.PayPal.com using Visa, MasterCard, Discover or American Express credit card, an eCheck or a PayPal balance. No PayPal account is required.)

Cancellation policy: Refunds are issued only if notice of cancellation is received by November 14th, 2009. A cancellation fee of \$10 is charged for all cancellations.

NO ONSITE REGISTRATION! PRE-REGISTRATION REQUIRED!